



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/20521
14 de marzo de 1989
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

**CARTA DE FECHA 14 DE MARZO DE 1989 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DE LA MISION PERMANENTE DEL
IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

En cumplimiento de instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de informarle de que las fuerzas armadas iraníes han cometido las siguientes violaciones de las disposiciones relativas a la cesación del fuego:

1. El 20 de febrero de 1989, a las 19.00 horas, se observó que una unidad de ingenieros del Irán, dotada de una topadora, una excavadora, una aplanadora, cinco volquetes y dos vehículos de tipo Land Cruiser estaba nivelando un camino de tierra en las coordenadas 547-238, a una distancia de 600 a 650 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.
2. El 21 de febrero de 1989, a las 15.30 horas, la parte iraní construyó un puesto en el primer terraplén frente a las unidades de nuestro III Cuerpo de Ejército, a una distancia de 1 kilómetro, en las coordenadas 947-802.
3. La parte iraní construyó dos nuevos puestos de tiro en las coordenadas 977-755, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro III Cuerpo de Ejército.
4. El 21 de febrero de 1989, a las 19.00 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de una excavadora, una topadora y siete volquetes estaba consolidando y mejorando un camino en las coordenadas 300-651, a una distancia de entre 900 y 950 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.
5. El 22 de febrero de 1989, a las 08.30 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros, dotada de una excavadora, dos topadoras y nueve volquetes consolidaba un camino en las coordenadas 300-653, a una distancia de entre 950 y 1.000 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.
6. El 23 de febrero de 1989, entre las 15.50 horas y las 16.20 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de una excavadora, dos topadoras, una niveladora y 11 volquetes reforzaba un camino y descargaba tierra en las coordenadas 359-599, a una distancia de 1.000 metros del perímetro

avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército, y levantaba soportes de hormigón y piedra del suelo y los colocaba en el terraplén iraní, en las coordenadas 283-688, a una distancia de 700 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

7. Se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de seis volquetes, una topadora y una excavadora, realizaba trabajos viales en las coordenadas 332-572, a una distancia de 350 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

8. El 23 de febrero de 1989, a las 08.35 horas y a las 09.05 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros dotada de dos excavadoras, una topadora, una aplanadora y 11 volquetes consolidaba un camino en las coordenadas 300-653 y apilaba tierra en las coordenadas 248-716, a una distancia de entre 950 y 1.000 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

9. El 23 de febrero de 1989, a las 16.20 horas, se observó que una excavadora levantaba varios soportes de hormigón y piedra del suelo y los colocaba en el terraplén iraní, en las coordenadas 283-688, a una distancia de 450 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

10. El 24 de febrero de 1989, entre las 09.10 horas y las 10.00 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de tres excavadoras, dos topadoras, 14 volquetes y tres vehículos de tipo Land Cruiser, mejoraba los caminos en las coordenadas 506-384 y 494-372, a una distancia de entre 500 y 700 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

11. Se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de una excavadora, una topadora y dos volquetes elevaba el terraplén iraní en las coordenadas 945-790, a una distancia de 600 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro III Cuerpo de Ejército.

12. El 25 de febrero de 1989, a las 08.00 horas y a las 08.30 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de una excavadora, una topadora y cuatro volquetes, descargaba tierra en las coordenadas 356-595, a una distancia de entre 900 y 1.000 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

13. El 25 de febrero de 1989, entre las 08.10 horas y las 19.45 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de dos excavadoras, dos topadoras, una aplanadora, 19 volquetes, un vehículo de color blanco y un vehículo de tipo Land Cruiser consolidaba y mejoraba el camino en las coordenadas 497-371, a una distancia de 650 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro III Cuerpo de Ejército.

14. El 25 de febrero de 1989, a las 16.00 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de una excavadora y cinco volquetes, transportaba tierra y mejoraba los caminos en las coordenadas 547-228, a una distancia de 850 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

15. El 26 de febrero de 1989, entre las 08.30 horas y las 09.15 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de una excavadora, cuatro topadoras, una aplanadora y 25 volquetes, consolidaba y mejoraba los caminos entre las coordenadas 494-371 y 506-385, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

16. El 26 de febrero de 1989, a las 11.15 horas, la parte iraní construyó dos posiciones de tiro, en las que ubicó a seis soldados iraníes, en las coordenadas 624-354, frente al puesto 79, a una distancia de 600 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro II Cuerpo de Ejército.

17. El 26 de febrero de 1989, a las 01.15 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de una excavadora, una topadora, una aplanadora y dos volquetes, reforzaba un camino en las coordenadas 300-653, a una distancia de 950 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

18. El 27 de febrero de 1989, la parte iraní trajo una unidad del cuerpo de ingenieros, dotada de dos excavadoras y dos volquetes, para elevar el terraplén iraní en las coordenadas 948-798, a una distancia de 900 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro II Cuerpo de Ejército.

19. La parte iraní, con el propósito de anegar la zona, completó la instalación de cinco bombas de agua, detrás del primer terraplén, en las coordenadas 953-813, a una distancia de entre 1.900 y 2.000 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro III Cuerpo de Ejército.

20. El 27 de febrero de 1989, entre las 08.45 horas y las 09.10 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de tres excavadoras, una topadora, una aplanadora y ocho volquetes, reforzaba un camino en las coordenadas 302-644, a una distancia de 1 kilómetro del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

21. El 27 de febrero de 1989, a las 09.10 horas, se observó que 45 individuos en uniforme de campaña de dos clases diferentes cruzaban el río Arayid de norte a sur en las coordenadas 244-717 y 249-714, a una distancia de entre 500 y 600 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

22. El 27 de febrero de 1989, a las 12.00 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de dos excavadoras, cuatro topadoras, una aplanadora, una niveladora y 30 volquetes, reforzaba, mejoraba y nivelaba los caminos en las coordenadas 504-383, 536-296, 511-325, 495-372 y 480-470, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

23. El 27 de febrero de 1989, entre las 7.00 y las 8.00 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros dotada de una desmontadora, una topadora, una excavadora, una aplanadora y nueve volquetes, reforzaba y nivelaba una carretera entre las coordenadas 549-217 y 547-239, a una distancia de 900 metros del perímetro avanzado de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

24. Se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de dos volquetes y una excavadora, elevaba el terraplén iraní en las coordenadas 948-798, a una distancia de 400 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro II Cuerpo de Ejército.

25. El 28 de febrero de 1989, entre las 8.10 y las 11.00 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de dos topadoras y 10 volquetes, reforzaba una carretera en las coordenadas 325-599, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

26. Entre las 16.00 horas del 27 de febrero de 1989 y las 1.20 horas del 28 de febrero de 1989, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de dos topadoras, 18 volquetes, una aplanadora y una excavadora, reforzaba y nivelaba las carreteras situadas en las coordenadas 547-230, 548-230 y 547-219, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

27. El 28 de febrero de 1989, entre las 9.15 y las 9.45 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de una topadora, 23 volquetes, dos excavadoras y dos niveladoras, reforzaba las carreteras situadas en las coordenadas 495-372, 504-382, 534-299 y 507-326, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

28. El 1° de marzo de 1989, a las 10.30 horas, la parte iraní hizo funcionar durante 10 minutos dos de las bombas instaladas en las coordenadas 951-815 y luego hizo funcionar otras cuatro bombas durante otros 10 minutos.

29. La parte iraní construyó un puesto de observación de tierra en las coordenadas 928-853, a una distancia de 500 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro III Cuerpo de Ejército.

30. Se observó que tres soldados iraníes realizaban mediciones del terreno en las coordenadas 926-844, a una distancia de 50 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro III Cuerpo de Ejército.

31. El 1° de marzo de 1989, entre las 9.00 y las 9.50 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de cuatro topadoras, tres excavadoras y 20 volquetes, acumulaba tierra y mejoraba las carreteras en las coordenadas 332-573, 306-421 y 347-716, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

32. El 1° de marzo de 1989, entre las 9.00 y las 9.25 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de una topadora y 12 volquetes, mejoraba y reforzaba las carreteras situadas en las coordenadas 513-393 y 534-299, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

33. El 1° de marzo de 1989, entre las 6.20 y las 14.45 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de cuatro desmontadoras, una aplanadora, una excavadora y 14 volquetes, reforzaba y nivelaba las carreteras ubicadas en las coordenadas 547-230, 548-221 y 548-223, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

34. El 2 de marzo de 1989, a las 8.50 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de cuatro volquetes y una excavadora, construía un terraplén en la ribera sur del río Arayid, orientado aguas arriba desde la desembocadura en las coordenadas 246-717, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

35. El 2 de marzo de 1989, a las 16.25 horas, se observó la instalación de la base de una torre en las coordenadas 285-685, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

36. El 2 de marzo de 1989, entre las 8.55 y las 13.15 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de tres topadoras, una excavadora y 18 volquetes, reforzaba las carreteras situadas en las coordenadas 494-371, 534-298, 507-326 y 513-394, a una distancia de 750 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

37. El 2 de marzo de 1989, a las 6.30 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de una excavadora y ocho volquetes reforzaba una carretera ubicada en las coordenadas 549-218, a una distancia de 750 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

38. El 2 de marzo de 1989, a las 16.25 horas, se observó que cinco personas levantaban una torre sobre un tanque de agua, detrás de un grupo de embarcaciones, en las coordenadas 285-685, a una distancia de 600 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

39. El 2 de marzo de 1989, entre las 7.20 y las 10.15 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de dos topadoras, 14 volquetes y una excavadora, nivelaba, mejoraba y repavimentaba las carreteras situadas en las coordenadas 334-576, 246-717 y 300-642, a una distancia de 900 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

40. El 2 de marzo de 1989, a las 15.30 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de una topadora, una excavadora Poclair, una niveladora y siete volquetes, reforzaba y mejoraba las carreteras situadas en las coordenadas 548-229, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

41. Se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de dos topadoras y 23 volquetes, reforzaba y mejoraba las carreteras ubicadas en las coordenadas 536-298, 494-337 y 431-533, a una distancia de entre 750 y 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

42. El 3 de marzo de 1989, entre las 7.00 y las 8.50 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de ocho topadoras y cinco volquetes, nivelaba una carretera en las coordenadas 547-229, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

43. El 3 de marzo de 1989, a las 16.50 horas, se observó que cinco soldados iraníes construían un puesto en la línea de defensa avanzada iraní, en las coordenadas 950-767, a una distancia de 700 metros de nuestras unidades.

44. El enemigo instaló en la línea de defensa avanzada cinco bombas de agua destinadas a inundar la zona, en las coordenadas 953-813, a una distancia de entre 1.900 y 2.000 metros del perímetro avanzado de nuestras unidades.

45. La parte iraní construyó una esclusa en la presa de Dasm, en las coordenadas 605-725, a una distancia de 3,5 kilómetros del perímetro avanzado de nuestras unidades.

46. El 3 de marzo de 1989, entre las 8.00 y las 9.45 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de una excavadora, tres niveladoras y siete volquetes, nivelaba y mejoraba las carreteras situadas en las coordenadas 332-573 y 251-714, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

47. El 3 de marzo de 1989, a las 7.30 horas, se observó que cinco soldados iraníes construían una torre de 2 metros de altura en las coordenadas 485-685, a una distancia de 600 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército. A las 15.30 horas, instalaron una garita de madera encima de la torre y le pusieron una antena orientada hacia el norte.

48. El 3 de marzo de 1989, entre las 8.30 y las 11.15 horas, se observó que una unidad del cuerpo de ingenieros iraní, dotada de dos topadoras y 23 volquetes, reforzaba y mejoraba las carreteras ubicadas en las coordenadas 536-298, 394-337 y 431-533, a una distancia de entre 750 y 800 metros del perímetro avanzado de nuestras unidades.

49. El 3 de marzo de 1989, a las 16.55 horas, se observó que cuatro soldados iraníes, construían un puesto militar en las coordenadas 949-769, a una distancia de 700 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro III Cuerpo de Ejército.

50. La parte iraní siguió inundando el sector del III Cuerpo de Ejército, frente a las posiciones defensivas de nuestras unidades militares. El 4 de marzo de 1989, a las 16.00 horas, los niveles del agua eran los siguientes: desde el sector situado frente al puesto de observación No. 3 (en las coordenadas 913-998) hasta el sector situado frente al puesto de observación No. 22 (en las coordenadas 913-873) oscilaba entre 104 y 190 centímetros; desde el sector situado frente a la posición defensiva No. 3 (en las coordenadas 915-865) hasta el sector situado frente a la posición defensiva No. 1 (en las coordenadas 940-819) oscilaba entre 6 y 145 centímetros; desde el sector situado frente a las coordenadas 907-290 hasta el sector situado frente a las coordenadas 910-115 oscilaba entre 2 y 45 centímetros; desde el sector situado frente a las coordenadas 909-287 hasta el sector situado frente a las coordenadas 912-054 oscilaba entre 10 y 110 centímetros.

Le agradecería que dispusiera la distribución de la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ali Mahmoud SUMAIDA
Representante Permanente Suplente
Encargado de Negocios interino
